

(НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД)

CM/Del/Dec(2021)1419/H46-29

1419-е заседание по правам человека, 30 ноября – 2 декабря 2021 г.

H46-29 Группа *Катан и другие* против Российской Федерации

Исполнение постановлений Европейского Суда по правам человека

Решение

Представители министров

1. напоминая, что данные дела касаются нарушений прав детей, родителей и сотрудников школ с латинской графикой, расположенных в Приднестровском регионе Республики Молдова, в 2002-2004 (*Катан и другие, Бобеико и другие*) и 2013-2014 (*Иовчев и другие*) годы;
2. напоминая далее, что в своем постановлении по делу Катан и другие Европейский Суд, обратив внимание на то, что «отсутствуют какие-либо доказательства непосредственного участия представителей российских властей в действиях, направленных против заявителей», а также «какие-либо свидетельства российского участия в или одобрения языковой политики “ПМР” в целом», тем не менее, установил, что «в силу постоянной военной, экономической и политической поддержки “ПМР”, которая иначе не могла бы существовать, Россия несет ответственность в соответствии с Конвенцией за нарушение права заявителей на образование»;
3. подчеркивая основополагающее значение начального и среднего образования для личного развития и будущих успехов каждого ребенка и настаивая на праве учеников получать образование на языке их страны, который также является их родным языком, без препятствий, в соответствии со статьей 2 протокола № 1;
4. отмечают объяснения, данные российскими властями в отношении их усилий по достижению общего понимания относительно объема мер по исполнению, вытекающих из этих постановлений; однако выражают глубокое сожаление в связи с тем, что примерно через девять лет после того, как постановление по делу "Катан и другие" стало окончательным, российские власти не предоставили Комитету информацию о конкретных мерах, принятых или запланированных для исполнения постановлений в этой группе; подчеркивают в этом контексте безусловное обязательство государств-ответчиков по статье 46 § 1 Конвенции исполнять все постановления против них;
5. настоятельно призывают в связи с этим российские власти представить план действий с указанием конкретных мер и без дальнейших задержек приступить к выплате справедливой компенсации, присужденной заявителям Судом, вместе с начисленными процентами
6. подчеркивают важность определения практических шагов по выполнению постановлений после столь длительной задержки и, в отсутствие плана действий, поручают Секретариату подготовить с этой целью к следующему рассмотрению Комитетом этой группы анализ необходимых мер в свете выводов Суда и текущих фактических условий функционирования школ с латинской графикой;
7. постановляют возобновить рассмотрение этой группы на своем 1428-м заседании (март 2022 года) в том числе путем изучения всех имеющихся в их распоряжении надлежащих средств для обеспечения исполнения решений по этой группе.